

УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-93
К98

Серия «Английский клуб» включает книги и учебные пособия, рассчитанные на пять этапов изучения английского языка: Beginner / Elementary (для начинающих), Pre-Intermediate (для продолжающих первого уровня), Intermediate (для продолжающих второго уровня), Upper Intermediate (для продолжающих третьего уровня) и Advanced (для совершенствующихся).

Серийное оформление А. М. Драгового

К98
Кэрролл, Л.

Алиса в Стране Чудес [= Alice in Wonderland] / Льюис Кэрролл; адаптация текста, комментарий, слов. Г. К. Матильсон-Степановой; упражнения Е. В. Кошмановой. — М. : АЙРИС-пресс, 2021. — 192 с. : ил. — (Английский клуб). — (Домашнее чтение).

ISBN 978-5-8112-6626-5

Книга представляет собой адаптацию известной повести английского писателя Льюиса Кэрролла о необычных приключениях маленькой девочки по имени Алиса в волшебной стране чудес.

После каждой главы приводятся упражнения, направленные на проверку понимания текста, отработку лексики и грамматических конструкций, развитие навыков устной речи. Пособие содержит постраничный комментарий и англо-русский словарь. Адресовано учащимся 5–6 классов школ, гимназий, лицеев.

УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-93

© Оформление, адаптация текста, комментарий, словарь и упражнения. ООО «Издательство «АЙРИС-пресс», 2003

ISBN 978-5-8112-6626-5



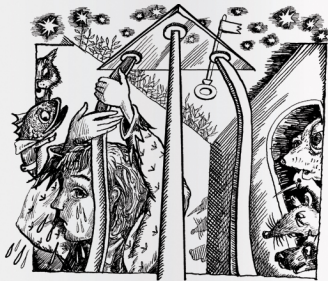
Chapter One DOWN THE RABBIT-HOLE

Alice¹ was sitting on the grass by her sister who was reading a book. Alice did not like the book because there were no pictures in it.

“What’s the use of a book without pictures in it?” thought Alice. “Shall I get up and go

¹ Alice [ˈælis] — Алиса

² What’s the use of a book without pictures in it? — Какая польза от книжки без картинок?



Chapter Two

ALICE GROWS SMALL

Again Alice looked about. She was in a very, very large room now. There were many doors in it. Alice tried to open them, but they were all locked¹ and she had no keys to them.

"How shall I get out of here?" she thought.

¹ they were all locked — все они (двери) были закрыты

Suddenly she noticed a small table which had only three legs. There was a little gold key on it. She took the key and tried to open each door again. But the key was too large for some of the doors and too small for the others. Then she saw another little door. She tried to open it with the little gold key. This time¹ the door opened and Alice saw a beautiful garden. A lot of bright flowers grew there. Alice wanted to get into the garden through the open door, but the door was so small that she could not even get her head through it.

"I am so sorry I can't shut up like a telescope²," she thought.

Alice waited by the little door for some time and then went back to the table. She hoped to find another key or a book of rules which could teach her how to shut up like a telescope.

This time she found a little bottle on the table. She took the bottle and saw the words "DRINK ME" on it.

Alice drank a little. It was nice. She drank some more.³ Then she drank it all.

¹ This time — На этот раз

² shut up like a telescope ['teliskəʊp] — складывать, как подзорная труба

³ She drank some more. — Она отпила еще немножко.

Activities



Checking Comprehension

1 Who said it?

- 1) "You must pick them up and put them in their places."
- 2) "I know nothing."
- 3) "You are two miles high."
- 4) "You are only a card from a pack!"
- 5) "Wake up, Alice dear! What is the matter?"
- 6) "Oh, what a funny dream."

2 Say who:

- 1) pushed the table where the jurymen sat.
- 2) fell down on the floor.
- 3) wrote "very bad" in the papers.
- 4) woke Alice up.
- 5) was waiting for Alice and her sister.

3 Put the sentences in the right order.

- 1) Alice answered that she knew nothing.
- 2) Alice jumped up and pushed the table where the jurymen sat.
- 3) Then the King read out rule Forty-two from his book.

- 4) Alice got angry and woke up.
- 5) The King asked her if she knew anything.
- 6) The King ordered Alice to go away.
- 7) She picked them up and the trial went on.

4 Answer the questions.

- 1) What did the King ask Alice about?
- 2) What did she answer?
- 3) What did the rule Forty-two say?
- 4) How large was Alice?
- 5) Was Alice afraid of the Queen?
- 6) What happened when Alice heard her sister's voice?
- 7) What did Alice's sister say?



Working with Vocabulary and Grammar

1 Complete the sentences. The words from the box can help you.

tarts
time
high
how
only
than

Vocabulary

Принятые сокращения

- a* adjective — прилагательное
a predic adjective predicative — прилагательное, употребляющееся только предикативно, т. е. в качестве именной части составного сказуемого
adv adverb — наречие
cj conjunction — союз
int interjection — междометие
n noun — существительное
num numeral — числительное
part particle — частица
pl plural — множественное число
prep preposition — предлог
pron pronoun — местоимение
v verb — глагол
зд. — здесь

A

- about** [ə'baʊt] *prep* о, относительно; около, приблизительно; *adv* вокруг, кругом
accusation [ækju'zeɪ(ə)n] *n* обвинение
afraid [ə'freɪd] *a predic* испуганный; боящийся
be afraid (of) бояться

- after** [ˈɑːftə] *prep* после, по, позади
again [ə'geɪn] *adv* опять, снова
against [ə'geɪnst] *prep* против, об, о
air [eə] *n* воздух
all [ɔːl] *pron* весь, вся, все; всякий, всевозможный
all right хорошо
alone [ə'ləʊn] *a* один, одинокий
along [ə'lɒŋ] *prep* вдоль, по
also [ˈɔːlsəʊ] *adv* тоже, также
always [ˈɔːlw(eɪz)] *adv* всегда
and [ænd] *cj* и, а
animal [ˈænɪm(ə)l] *n* животное
another [ə'nʌðə] *pron* другой, еще один
angrily [ˈæŋɡrɪli] *adv* сердито
angry [ˈæŋɡrɪ] *a* сердитый, разгневанный
be angry сердиться
get angry рассердиться
grow angry рассердиться
answer [ˈɑːnsə] *n* ответ; *v* отвечать
any [ˈeni] *pron* какой-нибудь, сколько-нибудь (в вопросительных и отрицательных предложениях)
anybody [ˈeni,bɒdi] *pron* кто-нибудь
anything [ˈeniθɪŋ] *pron* что-нибудь
appear [ə'piə] *v* показываться, появляться
arithmetics [ə'θɪmɛtiks] *n* арифметика
arm [ɑːm] *n* рука